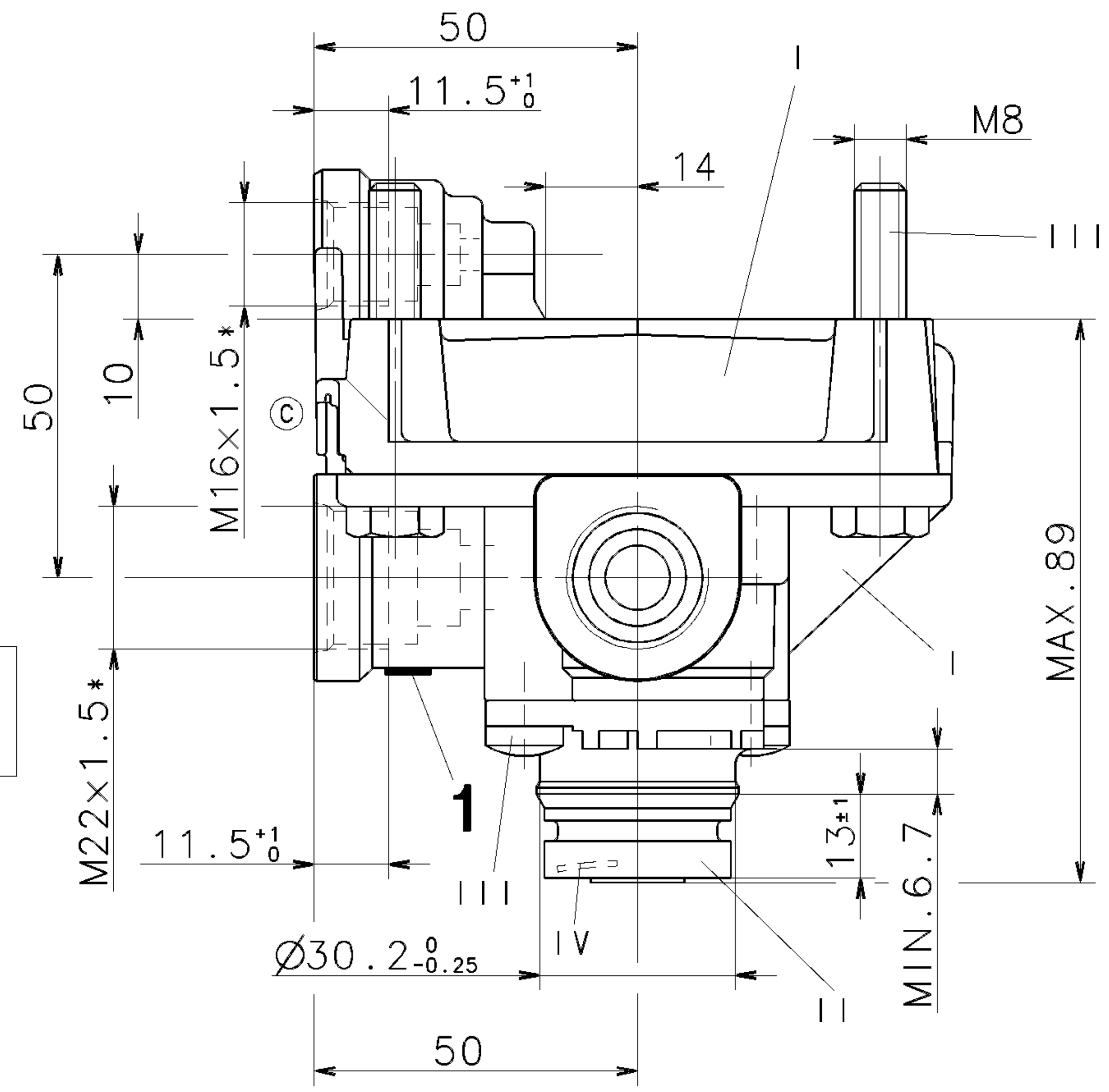
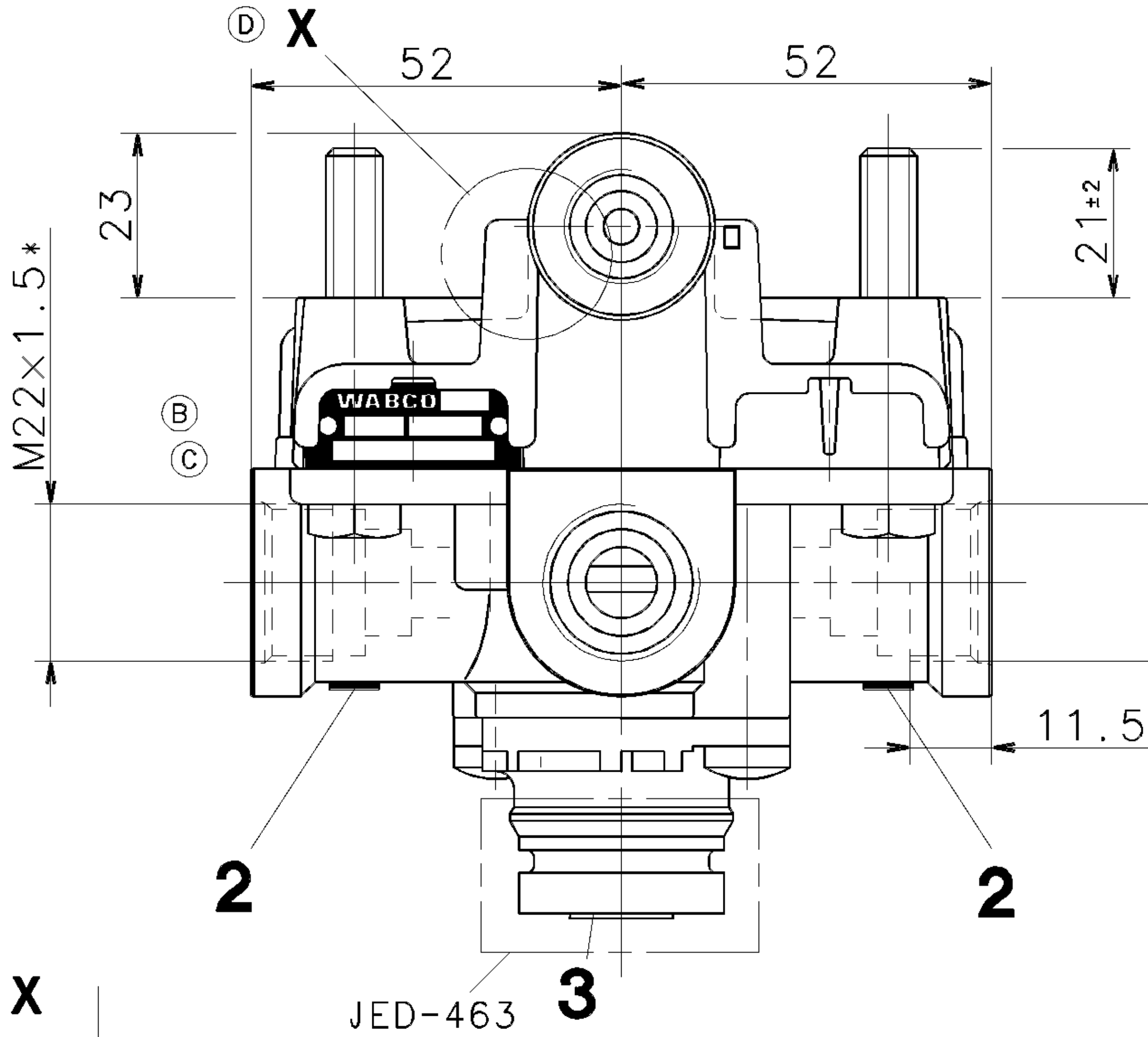
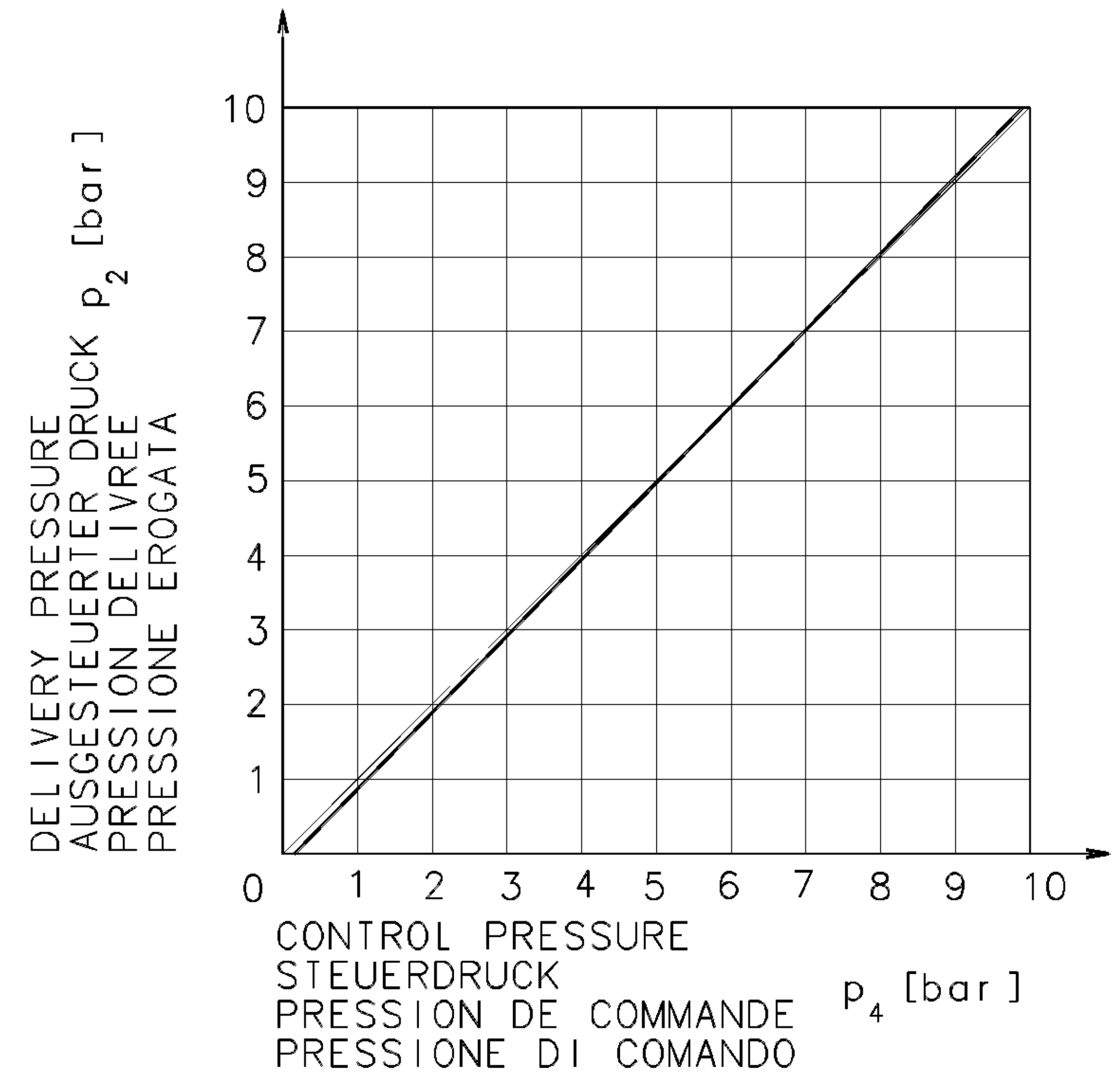
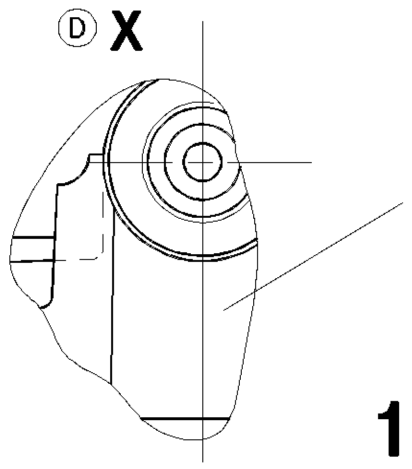
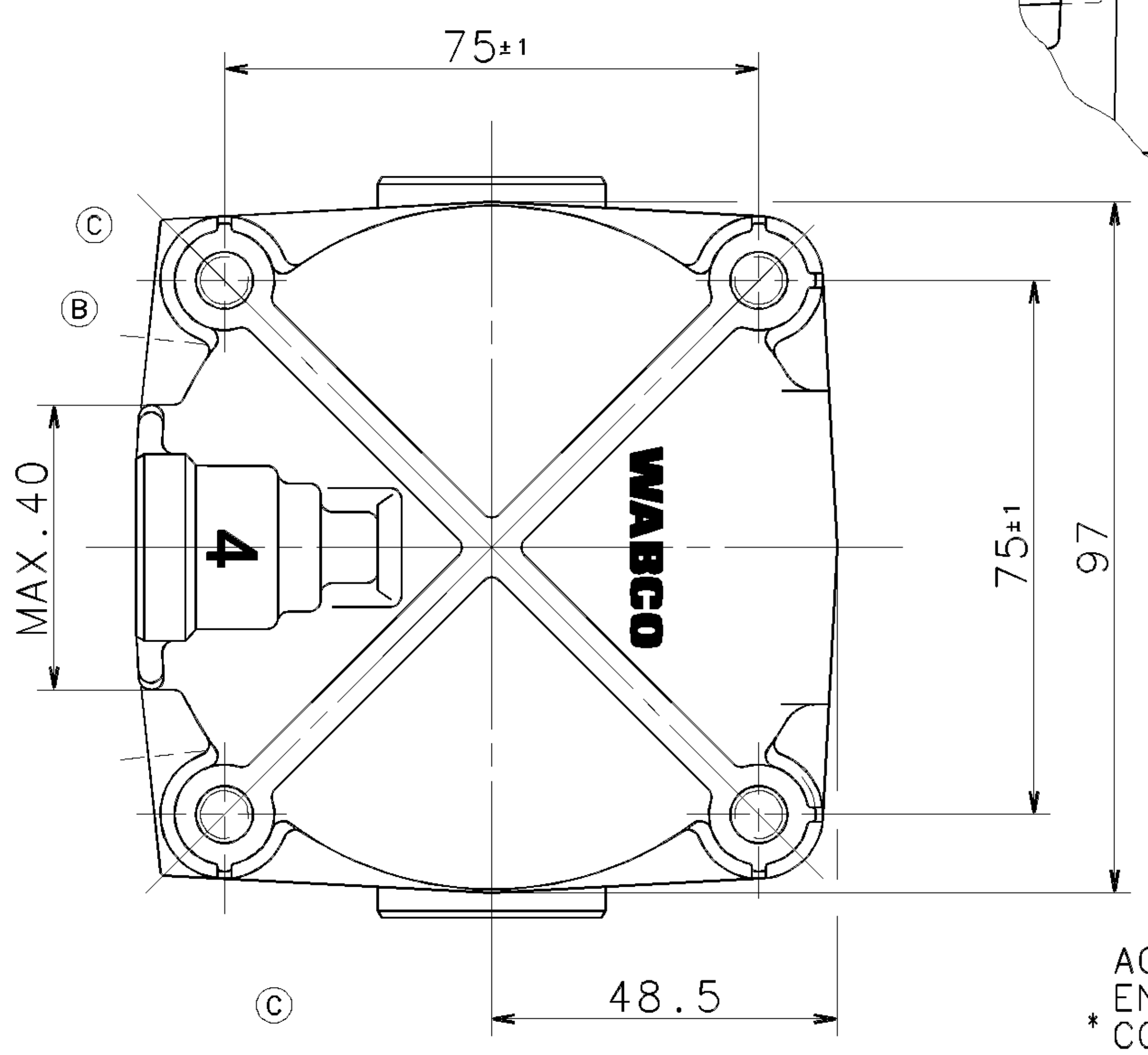



DESIGN PERMISSIBLE
AUSFUEHRUNG ZULAESSIG
REALISATION ADMISE
DISEGNO AMMISSIBILE




**1** SUPPLY / VORRAT / ALIMENTATION / ALIMENTAZIONE

**2** DELIVERY PRESSURE / AUSGESTEUERTER DRUCK / PRESSION DELIVREE / PRESSIONE EROGATA

**3** EXHAUST / ENTLUEFTUNG / ECHAPPEMENT / SCARICO

**4** CONTROL PRESSURE / STEUERDRUCK / PRESSION DE COMMANDE / PRESSIONE DI COMANDO

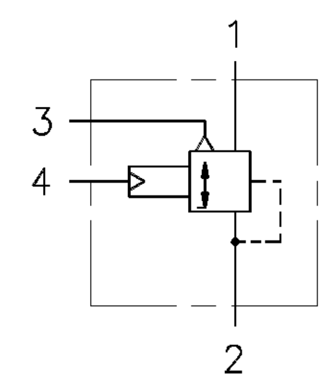
MEDIUM: AIR
MEDIUM: LUFT
FLUIDE: AIR
FLUIDO: ARIA

WORKING PRESSURE:
BETRIEBSDRUCK:
PRESSION DE SERVICE:
PRESSIONE D'ESERCIZIO: MAX. $p_e$ = 10bar

TEMPORARILY:
KURZZEITIG:
DE COURTE DUREE:
BREVE TEMPO SOLO: (A) MAX. $p_e$ = 13bar

(A)
SUPPLY PRESSURE:
VORRATSDRUCK:
PRESSION D'ALIMENTATION:
PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE: MAX. $p_e$ = 13bar

PERMISSIBLE INSTALLATION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA ±90°




* ACCORDING TO JED-388
ENTSPRECHEND JED-388
CONFORME A JED-388
CONFORME A JED-388

TORQUE FOR CONNECTIONS:
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN: M16×1.5: $M_{max.}$ = 34 Nm
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS: M22×1.5: $M_{max.}$ = 53 Nm
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:

| MATERIAL AND SURFACE PROTECTION | |
|---|---|
| I | Al JED-029 M1/C JED-259 |
| II | POM JED-005 M1 |
| III | Fe JED-051 M4/Zn/C JED-256 |
| IV | NBR JED-235 |

THERMAL RANGE OF APPLICATION:
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH:
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE:
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA: -40°...+80° C

GENERAL SPECIFICATION: JED-334
FURTHER TECHNICAL DATA:
DOC. CODE: SHEET: TO

GENERAL TOLERANCES

| CLASS 1) | | RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50 | >50 ≤180 | >180 ≤400 | >400 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| FINE | | 0,5 | 1,0 | 1,5 | 2,0 | |
| MEDIUM | X | 1,0 | 2,0 | 3,0 | 4,0 | ± 3° |
| COARSE | | 2,0 | 3,5 | 5,0 | 6,5 | |

TAPPED HOLES ACC. ~~ISO 4030 / JED-152~~ JED-388
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

| DCN-NO. | REV. | DATE |
|---|---|---|
| 071951 | 2×D | 99-11-17 |
| 057049 | 4×C | 95-02-28 |
| 054647 | 2×B | 94-03-15 |
| 053547 | 2×A | 93-10-22 |

CADAM-DRAWING COPYRIGHT

| DATE | SIGNATURE |
|---|---|
| DRAWN: | |
| 89-06-19 | BRINK/MENZE |
| CHECKED: | |
| 89-06-22 | KIEL/DEIKE |
| STANDARDIZATION: | |
| 89-06-26 | PANTZER |

WABCO

# RELAY VALVE
# RELAISVENTIL
# VALVE RELAIS
# VALVOLA RELE

| MASS | SCALE | PRODUCT IDENTIFICATION NO. | DOC. CODE | SHEET |
|---|---|---|---|---|
| 0.62 KG | 1:1 (2:1) | 973 011 001 0 | 605 | 1/1 |
| SIZE | T.R.I. | | SHAPE CODE | REPLACEMENT FOR |
| A 2 | 140 | 522 | | |

100mm

EXPERT CODE 7 4 4

PRODUCT TYPE 0 2 X

1G09/012/3/04.93

605/653